

## 治疗疗法简介及病人须知

### 小儿针刺

#### 简介

小儿针刺主要应用头皮针、二舌针及肢体针刺，刺激及调节儿童患者的感官、语言、认知及肢体功能；透过穴位及经络刺激，达至疏通经络、调节脏腑的作用，促进患儿各方面发育成长。

#### 治疗内容

小儿针刺包括头部针刺(留针)、舌部点刺(不留针)及肢体针刺(留针与否视乎主病情而定)。治疗将会使用较细及短小的刺针，以减轻入针时的痛感。针刺时间约需 5 分钟，留针约 30-60 分钟。

#### 家长须知

接受针刺的儿童一般会有哭闹挣扎及反抗，较年长的儿童之肢体反抗或许难以控制，每次治疗必须有至少一位成人陪诊。治疗助理亦会提供一定的协助。留针时每位患儿均需有成人全程陪伴，防止患儿自行除针而刺伤。

#### 以下患者慎用

1. 家长及儿童不能配合针刺者；
2. 患有出血倾向及凝血障碍之病人；
3. 脑凶门未有闭合之幼儿；
4. 发高热、出疹中之病人；
5. 对金属过敏之病人；
6. 针刺部位皮肤有溃疡之病人。

#### 可能出现反应

1. 疼痛、晕针、出针后出血。
2. 皮下血肿或瘀斑/点，一般在一周内消退。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。

## 治疗疗法简介及病人须知

### 针刺

#### 简介

针刺是指用针刺激，激发人体的脏腑－经络－穴位系统，透过激发穴位、疏通经络、调节脏腑的作用，使机体回复正常的健康状态，从而达到治病防病的目的。

#### 治疗内容

针刺包括传统针刺、电针、温针等。针刺时间约需 5-10 分钟，留针约 20-30 分钟。

#### 病人须知

针刺前病人不宜过饥或过饱。

#### 针刺时

1. 身体应保持合适舒适的位置，进针后身体不宜移动，防止针具掉下，因而刺伤。
2. 进针时，可能有疼痛感或胀痛等，尤其是高度敏感病人。
3. 如有头晕、胸闷、欲呕、呼吸困难等不适感时，应立即通知医护人员或其监护人。

#### 针刺后

1. 如局部针感难受，请立即通知医护人员。
  2. 另进行电针治疗时，电流过大，亦请立即通知医护人员。
- \*若配合特定电磁波治疗仪治疗时温度过高，亦须立即通知医护人员。

#### 针具取出后

部分病人可能会出现疼痛；对于较严重的情况，医师会用按摩或灸疗法作舒缓。

#### 以下患者慎用

1. 孕妇；
2. 系统衰竭之病人；
3. 患有出血倾向及凝血障碍之病人；
4. 不能配合治疗者，如癫痫、狂躁症病人、醉酒、惊恐人士；
5. 针刺部位皮肤有溃疡感染之病人；
6. 对金属过敏之病人；
7. 置有心脏起搏器之病人，需特别谨慎电针治疗。

## 治疗疗法简介及病人须知

### 针刺

#### 可能出现反应

胀痛、疼痛、酸麻重坠感、皮下血肿或瘀斑/点、困倦、出血、短暂症状加重、晕针等。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。

单张内容如有修改，恕不另行通知。版权所有，不得翻印



## 治疗疗法简介及病人须知

### 艾灸

#### 简介

艾灸是指用燃烧艾绒的温热刺激，激发人体的脏腑－经络－穴位系统，透过温通穴位、疏通经络、调节脏腑的作用，使机体回复正常的健康状态，从而达到治病防病的目的。

#### 治疗内容

艾灸括直接灸、隔物灸、悬灸等。治疗时间约需 10-30 分钟。

#### 病人须知

1. 艾灸治疗期间宜制动，防止艾灸灰烬脱落灼伤皮肤。
2. 若皮肤感觉过热，请立即通知医护人员。
3. 如对产生的烟雾感不适，请立即通知医护人员。
4. 个别医师会为病人进行瘢痕灸，特意令穴位起水痕疱、化脓及留瘢痕，以达治疗效果。

#### 以下患者慎用

1. 毛发部位(慎灸);
2. 小儿及体质虚弱之患者(慎灸);
3. 皮肤伤口难以愈合者;
4. 既往对艾有过敏者;
5. 不能配合治疗者，如严重哮喘、呼吸困难之病人。

#### 可能出现反应

对艾过敏、水泡、轻微灼伤。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。

## 治疗疗法简介及病人须知

### 推拿

#### 简介

推拿是透过手法作用于患者皮肤肌肉上，以调整关节紊乱疏通经络、滑利关节、调整脏腑功能，从而达到治愈病痛的目的。

#### 治疗内容

治疗过程会在病人体表部位施以各种手法，或活动肢体、关节复位，来恢复身体机能或减轻痛楚。

#### 病人须知

治疗前病人不宜过饥或过饱。

治疗时

1. 病人应尽量放松身体。
2. 治疗过程中如疼痛不适加重，或医师力度过大，请立即通知医师。

#### 以下患者慎用

1. 孕妇；
2. 严重骨质疏松之病人；
3. 肿瘤病及局部炎症患者(慎推)；
4. 不能配合治疗者，如部份痉挛、神志不清之病人。

#### 可能出现反应

1. 皮下瘀斑/点，一般在一周内消退。
2. 个别病人推拿后局部疼痛有可能加重，一般 2-3 天可恢复。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。

## 治疗疗法简介及病人须知

### 拔罐

#### 简介

拔罐是指将罐子内的空气抽真空后，利用物理负压刺激，改善局部循环，使机体回复正常的健康状态，从而达到治病防病的目的。

#### 治疗内容

拔罐包括留罐、推罐、闪罐等。拔罐时间约需 10 分钟。

#### 病人须知

##### 拔罐时

- 1.留罐时宜制动，防止罐子脱落。
- 2.治疗期间，如罐子失去吸力或吸力过紧，请立即通知医护人员。

##### 拔罐后

皮肤有可能会出罐斑或瘀斑，属正常现象，一般数天可消退。

#### 以下患者慎用

1. 小儿及体质虚弱之患者(慎用)；
2. 孕妇之腹部、毛发部位、心脏搏动处；
3. 皮肤有溃疡或皮肤过敏者；
4. 不能配合治疗者，如有出血倾向及凝血障碍之病人。

#### 可能出现反应

晕罐、灼伤、水泡。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。



## 治疗疗法简介及病人须知

### 刮痧

#### 简介

刮痧是中国传统疗法，以中医经络学说为基础，选经配穴，加上专业的手法，从而达到疏通经络、运行气血，以调整脏腑，达到治疗与健体作用。

#### 治疗内容

刮痧运用刮痧板，蘸上刮痧油后在治疗部位的皮肤上刮摩(皮肤出现小红点，俗称“痧”)，伴有麻、酸、重、沉的感觉，从而达到治疗的目的。一般治疗约需 15 分钟。

#### 病人须知

1. 刮痧时如疼痛加重，请立即通知医护人员。
2. 刮痧后皮肤痧点会约一周内消散。

#### 以下患者慎用

1. 皮肤有溃疡、破损等表面损伤化之病人；
2. 局部骨折之病人或；
3. 肿瘤病患者(肿瘤部位)；
4. 患有出血倾向及凝血障碍之病人。

#### 可能出现反应

皮下血肿，一般在一周内消退。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。

## 治疗疗法简介及病人须知

### 热敷

#### 简介

热敷是中国传统疗法，通过现代场效应治疗仪产生的远红外线温热效应、磁场效应，可配合药油产生中草药热敷渗透效应一并作用于人体，达到对疾病的预防、治疗与缓解的目的。

#### 治疗内容

仪器接通电源以后，将效应带面(红色面)敷于患处或有关穴位，每次治疗约20-30分钟。皮肤表面会感受到温热。

#### 病人须知

- 1.热敷时感觉过热，请立即通知医护人员。
- 2.热敷时感到不适，如出汗、头晕等，亦请立即通知医护人员。

#### 以下患者慎用

- 1.发高烧之病人；
- 2.患有出血倾向及凝血障碍之病人；
- 3.癌症转移之病人；
- 4.对热度感觉迟钝之病人；
- 5.不能配合治疗者，如皮肤有感染、溃疡之病人。

#### 可能出现反应

水泡、轻微灼伤；一般在一周内消退。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。



## 治疗疗法简介及病人须知

### 特定电磁波治疗

#### 简介

特定电磁波治疗(或称 TDP / 神灯)是中医的特色治疗仪器，透过发热照射指定人体部位，达到温通经络治疗疾病之效用。

#### 治疗内容及需时

中医师会因应病人需要而将特定电磁波治疗仪照射在体特定部位，病人被照射部位会有温热感觉，一般治疗约需 30 分钟。

#### 病人须知

1. 治疗时如感到过热，请立即通知医护人员。
2. 治疗时病人切忌自行调整治疗仪的灯头方向及高低。
3. 治疗时病人切忌把易燃物品(如纸张、衣服)放在治疗仪附近。

#### 以下患者慎用

1. 发高烧之病人；
2. 皮肤有溃疡、破损等表面损伤之病人；
3. 不能配合治疗者，如癫痫症、痉挛病人。

#### 可能出现反应

1. 被照射部位会出现红斑，一般在 3 小时内消退。
2. 水泡、轻微灼伤；一般在一周内消退。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。

## 治疗疗法简介及病人须知

### 皮肤外治法

#### 简介

皮肤外治法是指采用传统中医手段或与现代仪器相结合的方法来防治皮肤疾病的一种中医疗法。

#### 治疗内容

外治项目包括草药离子喷雾、冷喷仪、超声波中药导入、针清(以痤疮针清理粉刺)、高频电、蜡疗和中药膜等，根据病情或会配合针灸治疗。

#### 病人须知

1. 不同皮肤病或不同的病情有不同的处理方法，前述治疗内容不一定每项都采用。
2. 痤疮的针清会因人而异有程度不等的痛感；针清过的毛囊处会有轻微红肿，皮肤越敏感者、红肿越明显，但一般会在 12-24 小时内消失。针清只能清除掉较大的粉刺，而细小粉刺有可能继续发展成大粉刺，需要继续进行清理，直至疾病痊愈。
3. 皮肤敏感者请在治疗前通知医护人员；在进行任何一项治疗时，都有可能出现皮肤红痒痛，若有不适感，请立即通知医护人员。
4. 在进行超声波治疗时，若有局部灼热感，请立即通知医护人员。
5. 某些慢性皮肤病疗程较长，请先咨询主治医师有关治疗的疗程。

#### 以下患者慎用

1. 草药离子喷雾治疗：黧黑斑、雀斑，其它色素沉着性皮肤病；面部毛细血管扩张，对热刺激敏感之皮肤。
2. 冷喷仪治疗：对低温敏感的皮肤。
3. 超声波治疗：对耦合剂敏感之皮肤；有出血倾向疾病之病人；孕妇腹部，严重心肺肾疾病病人的胸、腹、腰等与各脏器相对应部位；以及6个月内曾接受X线、放疗者。
4. 高频电治疗：临近治疗部位有金属物件，如置有心脏起搏器；急性化脓性炎症，传染性皮肤病，恶性肿瘤，结核病；孕妇。
5. 中药膜治疗：对治疗用中药过敏者；皮肤溃烂者。
6. 蜡疗：对热刺激敏感者；对蜡敏感者；对治疗用中药过敏者。
7. 针清或针灸治疗：皮肤严重过敏者；对疼痛异常惧怕者；有出血倾向疾病或凝血机制障碍；孕妇。

香港浸会大学  
中医药诊所

治疗疗法简介及病人须知

皮肤外治法

可能出现反应

皮下血肿，一般在一周内消退。

备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。

单张内容如有修改，恕不另行通知。版权所有，不得翻印



## 治疗疗法简介及病人须知

### 超声雾化治疗

#### 简介

超声雾化治疗是中医的特色治疗，透过超声波将特制的中药药液雾化，再喷洒至特定部位，达到局部吸收药物的作用。

#### 治疗内容及需时

中医师会因应病人需要而将雾化中药喷洒在人体特定部位，病人被喷洒部位会有凉快舒适感觉，一般治疗约需 20-25 分钟。

#### 病人须知

1. 治疗时如感到雾量过大或风速过快，请立即通知医护人员。
2. 治疗时如见药液耗尽，请立即通知医护人员。
3. 治疗时药物喷雾带啡黄色，有机会染于面部或衣服上；故治疗时宜穿深色衣服。
4. 治疗时如有刺激或灼热感，请立即通知医护人员。

#### 以下患者慎用

1. 角膜炎溃疡之病人；
2. 眼周部湿疹之病人；
3. 眼部有破损表面之病人。

#### 可能出现反应

轻微发痒、疼痛、流泪。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。

## 治疗疗法及病人须知

### 微针

#### 简介

微针是指以多针头的滚轮针刺的方法，刺激皮肤的特定区域，以激发穴位，疏通经络，调节局部气血及相应脏腑，以达到机体回复正常的健康状态。

#### 治疗内容及需时

患处经消毒程序后，微针的针刺时间约需 5-10 分钟，不需要留针。

#### 病人须知

##### 针刺前

1. 病人不宜过饥或过饱。

##### 针刺时

1. 身体应保持合适舒适的位置，进针时身体不宜移动，以免受伤。
2. 进针时，会有疼痛感。
3. 治疗过程中，如有头晕、胸闷、呼吸困难等情况，应立即通知医护人员。

##### 针刺后

1. 针刺处皮肤可出现微红，灼热，轻度肿痛等症状，属于正常及暂时的现象。
2. 不要搔抓患处。
3. 若有不适应立即通知医师或诊所助理。

#### 以下患者禁用

1. 儿童、孕妇及年老体弱者。
2. 患有重大疾病如心脏病、恶性肿瘤患者等。
3. 过度饥饿、劳累、精神过度紧张、醉酒、发热、惊恐患者。
4. 糖尿病、血友病患者、正服用薄血药及有出血倾向者。
5. 对金属过敏的患者。
6. 有皮肤感染、糜烂、溃疡的病患。

#### 可能出现反应

胀痛，疼痛，酸麻重坠感，皮下血肿或瘀点，困倦，轻微皮肤微红，出血，晕针等。

#### 备注

严重或长期病患者须清楚告知医师病情以便决定是否提供治疗，如有疑问，请咨询医师才决定是否接受治疗。